

Scarica dagli store l'app View Wireless sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Wireless App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'appli View Wireless sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Wireless en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Wireless aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone  
 Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Wireless στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση



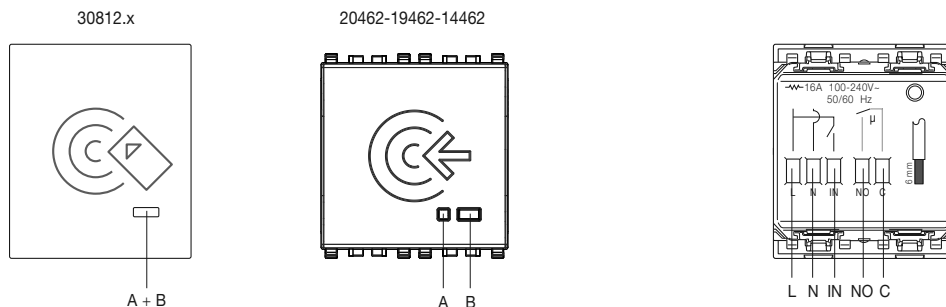
قم بتنزيل التطبيق View Wireless من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات

Ti servirà inoltre • You will need • Vous en aurez besoin • También lo necesitarás • Du wirst es auch brauchen • Χρειαστείτε τα εξής • ستحتاج إلى

Gateway • Gateway • Passerelle • Gateway • Gateway • Gateway • بوابة اتصال Gateway

Art. • Κωδ. • المنتج  
 30807.x - 20597 - 19597 - 14597

**VISTA FRONTALE E COLLEGAMENTI • FRONT VIEW AND CONNECTIONS • VUE FRONTALE ET RACCORDEMENTS**  
**VISTA FRONTAL Y CONEXIONES • FRONTANSICHT UND ANSCHLÜSSE • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ • زاوية الرؤية الأمامية والتوصيلات**



A	LED	LED	Led	LED	LED	Λυχνία LED	لمبة LED التنبيه
B	Pulsante di configurazione	Configuration button	Poussoir de configuration	Botón de configuración	Konfigurations-taste	Μπουτόν διαμόρφωσης	زر الخاص بالتهيئة
L	Fase	Phase	Phase	Fase	Phase	Φάση	طور كهربائية
N	Neutro	Neutral	Neutre	Neutro	Nulleiter	Ουδέτερο	محايد
IN	Ingresso DND	DND input	Entrée DND	Entrada DND	DND-Eingang	Είσοδος DND	مدخل DND
NO	Uscita relé	Relay output	Sortie à relais	Salida de relé	Relaisausgang	Έξοδος με ρελέ	مخرج المرحل
C							

**CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات**

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	100-240 V~, 50/60 Hz
Potenza max assorbita dalla rete • Max. power absorption from the mains • Puissance maxi absorbée par le réseau • Potencia máx. absorbida por la red Max. vom Stromnetz aufgenommene Leistung • Μέγ. ισχύς απορροφούμενη από το δίκτυο • الحد الأقصى لقوة الامتصاص الكهربائي للجهاز من شبكة التيار	1,1 W
Tecnologia RFID @ 13.56 MHz, Standard Mifare ISO14443A • RFID technology @ 13.56 MHz, ISO14443A Mifare standard • Technologie RFID @ 13.56 MHz, Standard Mifare ISO14443A Tecnologia RFID @ 13.56 MHz, estándar Mifare ISO14443A • RFID-Technologie @ 13.56 MHz, Standard Mifare ISO14443A • Τεχνολογία RFID στα 13.56 MHz, πρότυπο Mifare ISO14443A Mifare ISO14443A معيار RFID @ 13.56 MHz تكنولوجيا RFID	
Potenza RF trasmessa • RF transmission power • Puissance RF transmise • Potencia RF transmitida • Übertragene Funkleistung • Μεταδιδόμενη ισχύς RF • نطاق التردد	13,553-13,567 MHz
Range di frequenza • Frequency range • Gamme de fréquence • Rango de frecuencia • Frequenzbereich • Εύρος συχνότητας • قدرة تردد الراديو المنقولة	< 60 dBμA/m
Temperatura di funzionamento: -5 °C - +45 °C (uso interno) • Operating temperature: -5 °C - +45 °C (inside) • Température de fonctionnement : -5 °C - +45 °C (usage intérieur) • Temperatura de funcionamiento: -5 °C - +45 °C (uso interior) • Betriebstemperatur: -5 °C - +45 °C (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - +45°C (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل: -5 °C - +45 °C (للاستخدام الداخلي)	
Configurazione da App View Wireless per sistema Bluetooth technology • Configuration via View Wireless App for Bluetooth technology system • Configuration via Appli View Wireless pour système Bluetooth technology • Configuración con aplicación View Wireless para sistema con protocolo Bluetooth • Konfiguration über App View Wireless für das System Bluetooth Technologie Διαμόρφωση από εφαρμογή View Wireless για σύστημα Bluetooth technology • التهيئة من التطبيق اللاسلكي View Wireless لنظام تكنولوجيا البلوتوث.	
Range di frequenza • Frequency range • Gamme de fréquence • Rango de frecuencia • Frequenzbereich • Εύρος συχνότητας • قدرة تردد الراديو المنقولة	2400-2483,5 MHz
Potenza RF trasmessa • RF transmission power • Puissance RF transmise • Potencia RF transmitida • Übertragene Funkleistung • Μεταδιδόμενη ισχύς RF • نطاق التردد	< 100 mW (20 dBm)

**MORSETTI • TERMINALS • BORNES • BORNES • KLEMMEN • ΕΠΑΦΕΣ ΚΛΕΜΑΣ • لوحات نقاط التوصيل**

L e N per l'alimentazione • L and N for power supply • L et N pour l'alimentation • L y N para la alimentación • L und N für Spannungsversorgung • L και N για τροφοδοσία • L و N للتغذية	
Uscita a relé 16 A 240 V~ C-NO (NO SELV) • Relay output 16 A 240 V~ C-NO (NO SELV) • Sortie à relais 16 A 240 V~ C-NO (NO SELV) • Salida de relé 16 A 240 V~ C-NO (NO SELV) Relaisausgang 16 A 240 V~ C-NO (NICHT SELV) • Έξοδος με ρελέ 16 A 240 V~ C-NO (ΧΩΡΙΣ SELV) • (NO SELV) C-NO فوالت 240 أمبير • مخرج بمرحل 16 أمبير	
Ingresso per segnalazione DND (Do Not Disturb) tramite led frontale (non isolato) • Input for DND (Do Not Disturb) signalling via front LED (uninsulated) • Entrée pour signalisation DND (Do Not Disturb) au moyen d'une led frontale (non isolée) • Entrada para señalización DND (Do Not Disturb) mediante LED frontal (no aislado) • Eingang zur Anzeige DND (Do Not Disturb) über frontseitige LED (nicht isoliert) Είσοδος για επισήμανση DND (Μην ενοχλείτε) μέσω της μπροστινής λυχνίας led (χωρίς απομόνωση) • مدخل إشارة DND (عدم الإزعاج) عبر الليد الأمامي (غير معزول)	

**CARICHI COMANDABILI • CONTROLLABLE LOADS • CHARGES COMMANDÉES • CARGAS CONTROLABLES • REGELBARE LASTEN**  
**ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ • الأحمال التي يمكن التحكم بها**

Heating 16(3,5) A (100.000 cicli • cycles • cycles • ciclos • Zyklen • κύκλο • دورة )		
Carichi resistivi • Resistive loads • Charges résistives • Cargas resistivas • Ohmsche Lasten • Ωμικά φορτία • أحمال المقاومة	16 A	
Motori cos φ 0,6 • Cos φ 0.6 motors • Moteurs cos φ 0,6 • Motores cos φ 0,6 • Motoren cos φ 0,6 • κινητήρες cos φ 0,6 • cos φ 0,6 محركات	3,5 A	
		Cicli • Cycles Cycles • Ciclos Zyken • κύκλοι • دورة
Lampade a incandescenza • Incandescent lamps • Lampes à incandescence • Lámparas incandescentes • Glühlampen • Λαμπτήρες πυρακτώσεως • مصابيح متوهجة	5 A	20.000
Lampade fluorescenti • Fluorescent lamps • Lampes fluorescentes • Lámparas fluorescentes • Leuchtstofflampen • Λαμπτήρες φθορισμού • مصابيح فلورسنت	0,5 A	20.000
Lampade a LED • LED lamps • Lampes à leds • Lámparas de LED • LED-Lampen • Λαμπτήρες LED • مصابيح ليد	100 W-240 V~ 30 W-120 V~	20.000
Trasformatori elettronici • Electronic transformers • Transformateurs électroniques • Transformadores electrónicos • Elektronische Transformatoren Ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές • محولات إلكترونية	4 A	20.000

**REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN**  
**INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب**

Non collegare un circuito SELV ai morsetti C-NO in quanto non è presente un doppio isolamento rispetto ai morsetti L-N • Il dispositivo e il carico comandato devono essere protetti contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 16 A • Non installare due dispositivi di controllo accessi nello stesso supporto • **Importante:** La lunghezza del cavo per il collegamento degli ingressi non deve superare i 30 m.

Do not connect a SELV circuit to the C-NO terminals as there is no double insulation with on the L-N terminals • The device and the load controlled must be protected against overloads by installing a device, fuse or automatic 1-way switch, with a rated current not exceeding 16 A • Do not install two access control devices in the same mounting frame • **Important:** The length of the cable for connection with the inputs must be no more than 30 m.

Ne pas brancher un circuit SELV aux bornes C-NO car ces dernières ne disposent pas d'une double isolation, contrairement aux bornes L-N • Le dispositif et la charge commandée doivent être protégés contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, avec courant nominal inférieur ou égal à 16 A • Ne pas installer deux dispositifs de contrôle des accès sur le même support • **Important :** la longueur du câble pour le branchement des entrées ne doit pas dépasser 30 m.

No conecte un circuito SELV a los bornes C-NO, ya que no cuenta con doble aislamiento respecto a los bornes L-N • El dispositivo y la carga controlada deben estar protegidos contra sobrecargas por un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 16 A • No se deben montar dos dispositivos de control de accesos en el mismo soporte • **Importante:** el cable de conexión de las entradas debe tener una longitud inferior a 30 m.

Keinen SELV-Kreis an die Klemmen C-NO anschließen, da eine doppelte Isolierung gegenüber den Klemmen L-N nicht vorhanden ist • Gerät und geregelte Lasten müssen durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzscharter mit Nennstrom nicht über 16 A gegen Überlasten geschützt werden • An der gleichen Halterung dürfen nicht zwei Geräte zur Zugangskontrolle installiert werden • **Wichtig:** Das Anschlusskabel der Eingänge darf nicht länger als 30 m sein.

Μη συνδέετε κύκλωμα SELV στις επαφές κλέμας C-NO, καθώς δεν υπάρχει διπλή μόνωση αναφορικά με τις επαφές κλέμας L-N • Ο μηχανισμός και το ελεγχόμενο φορτίο πρέπει να προστατεύονται από την υπερφόρτωση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A • Μην εγκαθιστάτε δύο μηχανισμούς ελέγχου πρόσβασης στο ίδιο στήριγμα • **Σημαντικό:** Το μήκος του καλωδίου για τη σύνδεση των εισόδων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 m.

لا تقم بتوصيل دائرة SELV (ثلاثوية) بكل التوصيل C-NO نظراً لعدم وجود عزل مزدوج مقارنة بالكل الطرفية L-N • يجب حماية الجهاز والحمل الذي يتم التحكم به من الأحمال الكهربائية الزائدة من خلال جهاز أو منصهر كهربائي أو قاطع تيار أوتوماتيكي بقوة تيار اسمية لا تتجاوز 16 أمبير • لا تقم بتثبيت جهاز تحكم مُدخلين في نفس الدعامه • هام: يجب ألا يتجاوز طول الكبل المستخدم لتوصيل المدخلات 30 م.

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: [www.vimar.com](http://www.vimar.com). Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: [www.vimar.com](http://www.vimar.com). • Vimar S.p.A. déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante: [www.vimar.com](http://www.vimar.com). • Vimar S.p.A. declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: [www.vimar.com](http://www.vimar.com). • Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse [www.vimar.com](http://www.vimar.com) zur Verfügung. • Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

توفر شركة Vimar SpA بأن جهاز الاسلكي مطابق للتوجيه UE/53/2014. يتوفر النص الكامل من اقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي في وثيقة المنتج على الموقع الإلكتروني التالي: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).  
 Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου • لائحة تسجيل وتقييم وتخصيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (il QR code apre la scheda dell'art. 30812.B, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 30812.x-20462-19462-14462).

DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (the QR code opens the data sheet of art. 30812.B, which shares the same instructions sheet as art. 30812.x-20462-19462-14462).

DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30812.B, qui partage la même notice d'instructions que les art. 30812.x-20462-19462-14462).



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (el código QR abre la ficha del art. 30812.B, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 30812.x-20462-19462-14462).

DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKTDATENBLATT AUF [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30812.B, der das gleiche Anleitungsblatt der Art.30812.x-20462-19462-14462 beinhaltet).

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30812.B, το οποίο έχει το ίδιο φύλλων οδηγιών με τους κωδ. 30812.x-20462-19462-14462).

يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق بتفاصيل الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج 30812.B, والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتج (30812x-19462-14462-20462)).

